

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 48 (2021)
Heft: 5

Anhang: Regionalnachrichten : Liechtenstein

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REGIONALNACHRICHTEN

LIECHTENSTEIN

Editorial

Geschätzte Landsleute

Sehr geehrte Damen und Herren

Zunächst möchte ich die Gelegenheit nutzen, um der Fürstenfamilie im Namen des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein unser herzliches Beileid zum Ableben von I.D. Fürstin Marie von und zu Liechtenstein auszudrücken. Fürstin Marie hat auch innerhalb unseres Vereins Spuren hinterlassen. So wurde über Jahre hinweg jeweils eine Delegation unseres Vereins im Rahmen der Übergabe des Entenrennen-Erlöses an das IKRK von ihr auf dem Schloss Vaduz empfangen. Diese Empfänge, bei denen viele meiner aktuellen Vorstandskollegen anwesend waren, sind unvergesslich. Wir werden die Fürstin in bester Erinnerung behalten.

Das Jahr 2021 schreitet in grossen Schritten voran. Dies ist bereits mein letzter Beitrag in diesem Jahr. Bezüglich der Corona-Pandemie gibt es in Liechtenstein mittlerweile glücklicherweise fast keine Einschränkungen mehr. In den Restaurants und Einkaufsläden ist nicht einmal mehr das Tragen einer Maske Pflicht. Die Tatsache, dass die ausserordentliche Lage noch nicht vorbei ist, wird einem erst bei einem Abstecher in die Schweiz wieder bewusst: Hier ist die Maskenpflicht noch omnipräsent.

Erfreulicherweise konnten wir am 1. August 2021 unseren ersten Nach-Corona-Anlass im Ridamm-City in Vaduz wie geplant durchführen. Der Anlass ist bei den anwesenden Vereinsmitgliedern gut angekommen, obwohl es den ganzen Tag regnete. Wir hoffen nun sehr, dass weitere Anlässe folgen können. An dieser Stelle möchte ich ankündigen, dass die 74. Generalversammlung am 12. November 2021 im Foyer des Vaduzer Saals stattfinden wird, sofern uns die Pandemie nicht noch einen Strich durch die Rechnung macht.

Die Auslandschweizer in Liechtenstein haben bereits im August die Unterlagen für die eidgenössischen Abstimmungen vom 26. September 2021 erhalten. Die Stimmbürger wurden aufgerufen, über die sog. «99%-Initiative» sowie die Vorlage «Ehe für alle» abzustimmen. Wenn Sie diese Zeilen lesen, dürften Ihnen die Resultate der beiden spannenden Vorlagen bereits bekannt sein. Ich tippe auf ein klares «Nein» zur «99%-Initiative» und ein 60%iges «Ja» zur «Ehe für alle»-Vorlage.

Wie Sie aus den Medien erfahren können, verharren die wichtigsten internationalen Börsenindizes auf ihren Höchstständen. Die Zinsen bleiben auf tiefstem Niveau und diverse Experten warnen mittlerweile vor

einer Blasenbildung und einem baldigen Crash. Die Schweizerische Nationalbank ihrerseits will mit einer Reaktivierung des antizyklischen Kapitalpuffers für Banken dem heiss gelaufenen Eigenheimmarkt in der Schweiz gegensteuern. Die Aktienmärkte in China sind hingegen eingebrochen, nachdem die grosse Partei in Peking sich wieder vermehrt in das Wirtschaftsleben einmischt und den erfolgreichsten Unternehmern im Lande zeigt, wer das Sagen hat. Freie Marktwirtschaft sieht definitiv anders aus.



OLIVIER KÜNZLER

Zuletzt möchte ich noch Bundesrätin Karin Keller-Sutter zitieren, die kürzlich in einem Zeitungsinterview zum Thema Genderstern folgendes gesagt hat: «Ganz ehrlich: Dem Genderstern kann ich nichts abgewinnen. Das ist aus meiner Sicht eine Verhunzung der Sprache. Was bringt diese ganze Gender-Diskussion einer alleinerziehenden Frau, die sich durchs Leben kämpfen muss? Was hilft dies den Frauen gegen die Rentenlücke in der zweiten Säule? Wer für Frauen kämpft, sollte über die richtigen Fragen diskutieren.» Dem kann ich mich nur anschliessen.

Gerne werde ich Sie diesbezüglich und auch hinsichtlich der weiteren spannenden Themen, die sich in Liechtenstein, der Schweiz oder anderswo ereignen, auf dem Laufenden halten.

Sollten Sie, geschätzte Landsleute, bis heute noch nicht Mitglied des **Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein** sein, so laden wir Sie hiermit höflich zum Beitritt ein. Sie tragen mit dem bescheidenen Mitgliederbeitrag dazu bei, dass die Interessen der Schweizer Bürger in Liechtenstein Gehör finden und erhalten Zugang zu unseren Veranstaltungen. Sämtliche Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage unter www.schweizer-verein.li.

Herzliche Grüsse,

OLIVIER F. KÜNZLER, PRÄSIDENT SVFL

Vaduz

1. August-Feier 2021

Nach einem Jahr zwangsbedingter Coronavirus-Pause konnte dieses Jahr endlich wieder eine 1. August-Feier stattfinden. Exklusiv für alle Mitglieder des Schweizer Vereins fand die Feier wiederum in Ridamm-City bei Familie Thöny im Neuguthof Vaduz statt. Das Entenrennen konnte natürlich aus dem bekannten Grund nicht durchgeführt werden.

Da seit dem Racletteabend 2020 kein Anlass mehr hatte stattfinden können, hatte sich der Vorstand entschlossen, die Mitglieder anlässlich der Feier zum Essen und Getränke einzuladen, was sehr geschätzt wurde. Die Einladung des Vorstands nahmen 75 Mitglieder dankend an.

Leider wollte das Wetter nicht mitspielen, aber trotzdem begannen um 15 Uhr die Anwesenden mit einem feinen Apéro. Die Kinder konnten sich trotz des Dauerregens sehr gut amüsieren: in Rabbit-City mit dem Zwerghasen-Gehege, in der Westernstadt und im Zwergeissen-gehege zum Reingehen und Streicheln. Beim angrenzenden Bisonge-hege konnten die stattlichen Tiere betrachtet werden und beim Gold-waschcamp konnten die Kinder ihr Glück versuchen.



GP Bikes
IHR EBIKE SPEZIALIST IM WERDENBERG
WWW.GPBIKES.CH

GOODPARTS BIKES - QUADERSTRASSE 34 - 9472 GRABS

BERGSTROM **ORBEA** **MONDRAKER** **MOUSTACHE** **IBEX** **RIESE & MÜLLER**



Nach dem Apéro gings es zum Essen in den gemütlichen Saloon zu den schön – im Sinne der 1. August-Feier – dekorierten Tischen. Herta Thöny mit Team hatte ein wunderbares und auswahlreiches Salatbuffet zusammengestellt und Manfred Thöny zauberte am Grill wieder seine feinen Spezialitäten wie Spareribs, Pouletschnitzel und Brat- und Bisonwürste. Nach dem Hauptgang gab es ein wunderschönes Dessertbuffet mit verlockenden Nachspeisen. Nach dem Essen wurde gemütlich zusammengesessen und geplaudert und danach gab es noch ein kleines Feuerwerk zum 1. August.

Wir hoffen natürlich, nächstes Jahr wieder ein Entenrennen durchführen zu können und freuen uns auf ein Wiedersehen, Ihr Vorstand des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein.





Führung wird mit den passenden Mitarbeitenden zum Kinderspiel.

WILHELM trägt seit 40 Jahren dazu bei, dass die Führung von gut eingespielten Teams entlastet wird und das Unternehmen effizienter am Markt operieren kann.

www.wilhelm.ch



WILHELM
COMPETENCE
IN HR SOLUTIONS.
SINCE 1979.

VORSTAND

PRÄSIDENT UND DELEGIERTER IM AUSLANDSCHWEIZERRAT:
Olivier Künzler, Megeriweg 3, 9490 Vaduz,
Tel. G. 237 42 42.

VIZEPRÄSIDENTIN, PR/PRESSE UND REDAKTION LIECHTENSTEIN:
Britta Eigner, Bangarten 10, 9490 Vaduz,
Tel. G. 237 06 70.

VIZEPRÄSIDENT, IT UND DATENSCHUTZ-VERANTWORTLICHER:
Sylvan Fux, Landstrasse 80, 9495 Triesen,
Tel. P. 00423 799 66 74.

KASSIER:
Paul Vieli, Birkenweg 49, 9498 Planken,
Tel. P. 373 93 93.

MILITÄR:
Michael Schöb, Dohlenweg 1a, 9490 Vaduz,
militär@schweizer-verein.li

OBMANN SCHÜTZENSEKTION/FÄHNRICH:
Adrian Farrér, Dr. Josef-Hoop-Strasse 27,
9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29.

SENIORENBETREUUNG:
Assumpta Schwab, Oberbendern 1,
9487 Bendern, Tel. P. 00423 788 28 82.

BEISITZER:
Sascha Bolt, Palduinstrasse 51, 9496 Balzers,
Tel. G. 233 13 66.

SEKRETARIAT:
vakant

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:
Redaktionsschluss: 31. Dezember 2021
Versand: 4. Februar 2022

NÜTZLICHER HINWEIS: www.schweizer-verein.li

365 Tage für Sie im Dienst



Vaduz

Tel. 00423/233 25 30

Öffnungszeiten:

Mo - Fr	8.00 - 18.30 Uhr
Sa	8.00 - 16.00 Uhr
So / Feiert.	10.00 - 11.30 Uhr

WIR ENTSORGENS DIR

Kanalreinigung Muldenservice Kanalfernsehen

Risch Reinigt Rohre AG
0800 077 077

Isch Not am Ma, am Risch lüt a!

PRAKTIQUE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES

SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND.: Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf www.eda.admin.ch - Klick aufs Menü «Vertretungen»

REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER. vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur www.eda.admin.ch - Click sur le menu «Représentations»

REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF /

RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES:
Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein: Britta Eigner,
Bangarten 10, 9490 Vaduz, Tel. G. +423 237 06 70.

Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2021

Nummer	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Numéro	Clôture de rédaction	Date de parution
1/21	31. Dezember 2021	4. Februar 2022